

## Summary

**This habilitation thesis is based on my work from 1999-2018 in the field of education and research in social work at the West University of Timisoara. As the title indicates, I focused on sections that refer to the terminology of social work, but also on the applied studies in the field of communication and education sciences. In all my professional efforts, I have proposed to contribute to the development of social work in our country, but at the same time to maintain constant international relations with academics and practitioners from Europe and North America.**

In a general description, the paper focuses on a presentation of my own research on terminology, the applicability of communication in social work, followed by a brief presentation of the scientific contributions regarding the professionalization of social work in Romania in general, but also with reference to the area of Timisoara and Banat in particular. In order to complete this work, I have researched the last nineteen years on fields of interest, also having support from the sociology habilitation thesis, which was presented in September 2014 at the Babes Bolyai University in Cluj Napoca.

The first part refers to the peculiarities of the professional language of Romanian social work and presents results published between 2008 and 2016 regarding the presence of excessive synonymy elements in the terminology used by the representatives of the academic environment through the specialized literature, by practitioners, but also in legislation. We have indicated how these concepts emphasize the marginalization of the beneficiaries and can create important communication difficulties. I will argue based on research published in the last ten years that in the Romanian professional space, language is a "forgotten dimension" of social work, according to the existence of an international terminological reality described by authors such as Cristopher Hall in (2006) or Nora Assunta Ruzzene in 2008. I will also introduce a continuity of these studies by co-opting a group of young researchers who have already published different analyzes on the terminology of social work in articles indexed in different international databases.

The second part of the paper follows a presentation of the studies carried out in the period 2009-2017 regarding the applicability of the field of social work communication with reference to working methods and different categories of services and beneficiaries. In addition to the articles and studies described here, we also opted for presenting the results of an internationally funded grant on migration data that I coordinated and finalized in January 2014.

In the last part of the thesis I have proposed to present my published scientific and academic results on the consolidation of the social work profession in Romania, with reference to the inventory of the competences in the field, the development of the professional practice, the professional deontology, the quality of life, and so on.

As written above, I am active in higher education in the field of social work since 1999, achieving the following results in the past nineteen years: obtaining the PhD title in 2007 at Alexandru Ioan Cuza University in Iasi, I published in English and Romanian 9 author's, co-author or editor books, 14 ISI indexed articles (in extenso, procedia or abstract), 11 articles indexed in more than three international databases, I was involved as a coordinator or member in ten research grants, I have participated in over 60 scientific and professional events. I was also concerned with the development of the social work profession in our country, being the

representative of two professional organizations (The National College of Social Workers, Timis branch and the Association of Social Workers in Banat). All these results have been achieved through individual efforts, but most often with teachers, practitioners and students in the field of social work or related domains. I consider that after obtaining the habilitation certificate in the field of social work, these results will be multiplied by the creation of dynamic and performing research teams together with our PhD students.

As part of the evolution and development plans of my own professional, scientific and academic career, I propose a continuation of the research activities in social work terminology, and I will collaborate in Timisoara with a group of young academics who will constantly publish the results of studies on the dynamics of the specialized language. I also propose to finalize a social work dictionary starting with the inventory of 1128 terms, made in 2017.

## **Rezumat**

**Această teză de abilitare are la bază activitatea mea din perioada 1999-2018 realizată în domeniile educației și cercetării în asistență socială la Universitatea de Vest din Timișoara. Așa cum o indică și titlul m-am concentrat pe secțiuni care fac referire la terminologia asistenței sociale dar și asupra studiilor aplicate din domeniul științelor comunicării și educației. În toate demersurile mele profesionale mi-am propus să-mi aduc contribuția la dezvoltarea asistenței sociale din țara țara noastră dar păstrând, în același timp, legături constante în plan internațional cu universitari și practicieni din Europa și America de Nord.**

Într-o descriere generală pot scrie că lucrarea se concentrează pe o prezentare a propriilor cercetări asupra terminologiei și aplicabilității comunicării în domeniul asistenței sociale, continuate de o prezentare succintă a contribuțiilor științifice cu privire la profesionalizarea asistenței sociale din România în general dar și cu trimiteri la zona orașului Timișoara și a Banatului în special. Pentru finalizarea acestei lucrări mi-am inventariat pe domenii de interes cercetările din ultimii nouăsprezece ani, având și un important suport oferit de teza de abilitare din domeniul sociologie, care a fost susținută în luna septembrie 2014 la Universitatea Babeș Bolyai din Cluj Napoca.

Prima parte a lucrării face referire la particularitățile limbajului profesional din asistența socială românească și prezintă rezultate publicate între 2008 și 2016 cu privire la prezența unor elemente de sinonimie excesivă în terminologia utilizată de reprezentanții mediului academic prin literatura de specialitate, de către practicieni dar și în legislație. Am indicat cum anumite concepte accentuează starea de marginalizare a beneficiarilor și pot crea importante dificultăți de comunicare. Voi argumenta pe baza unor cercetări publicate în ultimii zece ani că și în spațiul profesional românesc, limbajul reprezintă o „dimensiune uitată”, a asistenței sociale, în acord cu existența unei realități internaționale terminologice descrise de autori precum Cris-

thoper Hall în (2006) sau Nora Assunta Ruzzene în 2008. De asemenea, voi indica o continuitate a acestor studii prin crearea de către mine a unui grup de tineri cercetători care au și publicat analize diferite asupra terminologiei asistenței sociale în articole indexate în diferite baze internaționale.

În partea a doua a lucrării urmează o prezentare a studiilor realizate în perioada 2009-2017 cu privire la aplicabilitatea domeniului comunicării în zona asistenței sociale cu trimitere la metode de lucru și diferite categorii de servicii și beneficiari. Pe lângă articolele și studiile descrise aici, am optat și pentru prezentarea în continuare a rezultatelor unui grant cu finanțare internațională pe tema colectării de date pe tema migrației pe care l-am coordonat și finalizat în luna ianuarie 2014.

În ultima parte a tezei mi-am propus să îmi prezint rezultatele științifice și academice publicate pe tema consolidării profesiei de asistent social în România cu trimitere la inventarierea competențelor din domeniu, dezvoltarea practicii de specialitate, a deontologiei profesionale, elementelor de calitate a vieții ș.a.m.d.

Așa cum s-a scris mai sus, activez în învățământul universitar de asistență socială din 1999 realizând în cei peste nouăsprezece ani următoarele rezultate: obținerea titlului de doctor în anul 2007 la Universitatea Alexandru Ioan Cuza din Iași, am publicat în limbile engleză și română 9 cărți de autor, coautor sau editor, 14 articole indexate ISI (în extenso, procedia sau abstract), 11 articole indexate în mai mult de trei baze de date internaționale, am fost implicat în calitate de coordonator sau membru în zece granturi de cercetare, am participat la peste 60 de evenimente științifice și profesionale. De asemenea, am fost preocupat de dezvoltarea profesiei de asistent social în țara noastră fiind reprezentantul a două organizații profesionale (Colegiul Național al Asistenților Sociali sucursala Timiș și Asociația Asistenților Sociali din Banat). Toate aceste rezultate le-am obținut prin eforturi individuale dar, cel mai adesea împreună cu cadre didactice, practicieni și studenți din domeniile asistenței sociale sau conexe. Consider că după obținerea atestatului de abilitare în domeniul asistenței sociale, aceste rezultate vor putea fi multiplicare prin constituirea unor echipe de cercetare performante și dinamice împreună cu doctoranzii noștri.

Pe componenta planurilor de evoluție și dezvoltare a propriei cariere profesionale, științifice și academice, îmi propun o continuare a activităților de cercetare în zona terminologiei asistenței sociale urmând să colaborez în Timișoara cu un grup de tineri universitari care să publice constant rezultatele unor studii privind dinamica limbajului de specialitate. De asemenea, îmi propun să finalizez un dicționar al asistenței sociale pornind de la inventarierea celor 1128 termeni pe care am realizat-o în anul 2017.